

6 2023
월호

월간

통신원 PICK!

한류는 지금

한국국제문화교류진흥원
조사연구팀

vol. 5

KOFICE
한국국제문화교류진흥원

조사 지역 : 총 16개국

- 아시아
대만, 말레이시아, 싱가포르, 인도네시아, 중국/홍콩
- 미주
멕시코, 미국/뉴욕, 브라질, 캐나다
- 유럽
스위스, 스페인, 영국, 이탈리아, 폴란드, 프랑스
- 오세아니아
호주

조사 방법

2023년 5월 한국국제문화교류진흥원
해외통신원 리포트 83건 활용

조사 내용

- 콘텐츠 산업(방송, 영화, 출판, 케이팝)
- 소비재 산업(음식, 뷰티, 패션)
- 기타(문화정책)

조사 기간

2023.6.1. ~ 6.14.(2주)

문의

김아영 팀장
(ahyoung@kofice.or.kr / 02-3153-1786)
윤도경 연구원
(doging@kofice.or.kr / 02-3153-1727)

02

2023년 5월 한류 콘텐츠산업 통계

04

한류 콘텐츠산업 주요 현황

08

주목할 만한 한류 연관산업 이슈

10

기타_문화정책

01

2023년 5월 한류 콘텐츠산업 통계

아시아

드라마 <닥터 차정숙>, 넷플릭스 TOP 10 TV(비영어) 부문 2위 차지

말레이시아

<닥터 차정숙> 공개(4.15.) 10일 후 말레이시아 넷플릭스 TV 프로그램 부문 1위에 등극하며 5월 중 총 24일간 1위 기록*. 《더스타(The Star)》는 흥행 요인으로 “현지 시청자들이 중년 여성의 서사에 깊이 공감하고 있다.”고 분석¹

*플릭스패트롤(<https://flixpatrol.com/top10/netflix/malaysia/2023-05/>)

대만

<닥터 차정숙>, 5월 15일 대만 넷플릭스 TV 프로그램 부문에서 첫 1위를 기록한 후 12일 연속 1위 유지*.

《하퍼스 바자(Harper's BAZAAR)》는 <닥터 차정숙>을 “2023년 꼭 시청해야 할 한국 드라마”라며 소개했으며², SNS에서는 남편과 딸에게 일침을 가하는 차정숙의 명대사 클립이 인기

*플릭스패트롤(<https://flixpatrol.com/top10/netflix/taiwan/2023-05/>)



넷플릭스 TOP 10 TV(비영어) 부문 2위에 오른 <닥터 차정숙> (넷플릭스, <https://me2.kr/bhuBu>)

유럽

넷플릭스 오리지널 드라마 <택배기사>, 폴란드에서 2주 연속 4위 기록

폴란드

동명의 인기 웹툰을 원작으로 한 드라마 <택배기사>, 5월 12일 넷플릭스에서 공개되자마자 2주 연속(5.8. ~ 21.) 폴란드 넷플릭스 TV 프로그램 부문 4위 기록. 특히 시각효과에 대한 현지 호평이 이어짐



2주 연속 폴란드 넷플릭스 4위에 오른 <택배기사> (넷플릭스, <https://me2.kr/MWMxp>)

미주

제76회 토니어워즈(Tony Awards) 3개 부문 후보 오른 뮤지컬 <KPOP>

미국/뉴욕

한국 아이돌의 삶을 담은 뮤지컬 <KPOP>, 제76회 토니어워즈 3개 부문(음악상, 의상상, 안무상) 후보에 오른 음악상 후보인 아시아계 여성 작곡가 헬렌 박(Helen Park)은 《뉴욕타임스(New York Times)》를 통해 “케이팝이라는 장르와 한국문화가 더 큰 사랑을 받을 가능성이 확인됐다.”며 소감을 전함³



제76회 토니어워즈 3개 부문(음악상, 의상상, 안무상) 후보에 오른 뮤지컬 <KPOP> (트위터 계정(@KPOPBroadway), <https://me2.kr/SogzE>)

1. 《The Star》(2023. 5. 8). K-drama ‘Doctor Cha’ captivates viewers with story of middle-aged resident, <https://www.thestar.com.my/lifestyle/entertainment/2023/05/05/k-drama-doctor-cha-captivates-viewers-with-story-of-middle-aged-resident>
2. 《Harper’s BAZAAR》(2023. 5. 3). Netflix韓劇《車貞淑醫生》家庭主婦成為中年級實習生, 決心二度就業重啟醫師執照, <https://www.harpersbazaar.com/tw/culture/drama/g43776576/netflix-doctor-cha/>
3. 《New York Times》(2023. 5. 2). For Helen Park, ‘KPOP’ nod ‘feels like an encouragement to continue.’, <https://www.nytimes.com/2023/05/02/theater/helen-park-kpop-tony-nomination.html>

02

한류 콘텐츠산업 주요 현황

1. 방송

현지 TV 채널이 선택한 한국의 소프트파워와 한국 드라마

멕시코

국영방송 11번 채널(Canal Once)에서 스페셜 프로그램 <멕시코의 한인, 매력적인 문화적 혼합(Coreanos en México, una mezcla cultural que fascina)>을 방영(5.10.). 해당 프로그램은 ‘소프트파워(Poder Blando)’를 언급하면서 “케이팝을 중심으로 꾸준히 성장한 한류의 경제적 파급효과”를 분석. 반면 연예인의 브랜드평판이 일정 수준에 도달하면 해외 기획사로 소속을 옮기는 멕시코 엔터테인먼트산업의 구조를 지적



스페셜 프로그램 <멕시코의 한인, 매력적인 문화적 혼합(Coreanos en México, una mezcla cultural que fascina)>
(Canal Once)

스페인

터키 드라마 방영을 통해 인지도를 높인 노바(nova) 채널에서 <사임당, 빛의 일기>* 방영을 시작(4.24.). 이는 해당 채널에서 처음으로 선보인 한국 드라마임. 채널을 보유한 미디어 그룹 아트레스메디아(Atresmedia)의 동영상 플랫폼을 통해서도 언제든지 시청 가능해 터키 드라마에 이어 스페인 안방극장에 한국 드라마 열풍을 불어넣을지 귀추가 주목됨

* <사임당, 빛의 일기>: 2017년 상반기 SBS에서 방영된 퓨전 사극 드라마로 이영애, 송승헌, 박혜수, 양세종, 오윤아 등 출연

해외통신원 리포트

멕시코 [언론분석] 멕시코 국영방송 11번 채널(Canal Once), 한류 분석 스페셜 프로그램 방영 <https://url.kr/6eo5mp>
스페인 노바(nova)에서 첫 한국 드라마 방영 <https://url.kr/fz2epy>

2. 영화

리메이크작부터 장르물까지… 확장하는 한국 영화

인도네시아

‘천만 영화’ <부산행(2016)>이 현지 관객수 20만 명에 그친 반면, 한국 영화 <소녀괴담(2014)>의 리메이크작 <Kalian Pantas Mati(2022)>는 26만 명을 돌파. 천만 관객을 달성한 한국 영화보다 현지 리메이크작이 더 많은 관람객을 확보하는 인도네시아에서 2023년 두 번째 한국 영화 리메이크작 <헬로우 고스트>*가 극장에서 개봉해(5.11.) 기대감이 높아지고 있음. 2023년 첫 번째 한국 영화 리메이크작은 <과속스캔들(2008)>을 리메이크한 <Scandal Makers>로 1월 19일 아마존 프라임 비디오를 통해 공개됨

* <헬로우 고스트>: 2010년 12월 23일 개봉해 300만 관객을 돌파한 김영탁 감독의 코미디 영화. 차태현, 강예원, 이문수, 고창석 등 출연



2023년 개봉한 한국 영화 리메이크작 <Scandal Makers>와 <Hello Ghost>
(IMDb/MD Pictures, Flacon Pictures)

스위스

2023 브루고어 공포영화 페스티벌(Brugggore Horror Movie Festival, 4.26.~4.29.)에서 총 43편의 공포영화를 소개. 아시아 부문에서는 김흥선 감독의 <늑대사냥>을 선보임. 이는 스위스에서 <늑대사냥>이 불어 자막이 아닌 독일어 자막으로 상영된 첫 사례로 꼽힘

해외통신원 리포트

인도네시아 <헬로우 고스트> 리메이크작, 인도네시아 개봉 <https://url.kr/aig82z>

스위스 브루고어 공포영화 페스티벌에서 소개된 영화 <늑대사냥> <https://url.kr/4dmf0h>

3. 출판

『엄마도 엄마를 사랑했으면 좋겠어』, 『아몬드』 등 번역 출간

대만

장해주 작가의 『엄마도 엄마를 사랑했으면 좋겠어(希望媽媽也能好好愛自己)』 출간(4.28). 성품서점(誠品書店)은 5월 14일 ‘어머니의 날(母親節)’을 맞이해 ‘모성애의 위대함’, ‘부모-자녀 관계의 재조명’을 언급하며 『엄마도 엄마를 사랑했으면 좋겠어』를 추천도서로 선정

브라질

손원평 작가의 『아몬드』, 포르투갈어판 출간(3.31.) 직후 아마존 브라질에서 신작 베스트셀러 10위권에 진입. 브라질 여성잡지 《클라우디아(CLAUDIA)》는 4월 23일 ‘세계 책의 날’을 맞이해 『아몬드』를 추천도서로 선정⁴

4. 《CLAUDIA》(2023. 4. 23.).
Dia do Livro: 5 obras em destaque na Amazon,
<https://claudia.abril.com.br/cultural/dia-do-livro-5-obras-em-destaque-na-amazon>

세계 무대에서 주목받는 K-문학

영국

천명관 작가의 『고래』, 런던 북 페어(London Book Fair)에서 발표한 2023년 부커상 국제 부문(International Booker Prize) 최종후보(Shortlist) 6편*에 올라 화제. 국내에서 2004년 12월 24일 공개된 『고래』는 영국에서 2023년 1월 ‘Whale’로 번역돼 출간됨

* 2023년 4월 18일 부커상 국제 부문 최종후보 6편은 게오르기 고스포디노프의 『타임 셸터(Time Shelter)』, 마리조 콩데의 『더 가스펠 어코딩 투 더 뉴 월드(The Gospel According to the New World)』, 과달루페 네텔의 『스틸 본(Still Born)』, 가우즈의 『스탠딩 헤비(Standing Heavy)』, 에바 발타잘의 『볼더(Boulder)』, 천명관의 『고래(Whale)』

캐나다

브리티시컬럼비아대학(University of British Columbia)의 브루스 풀턴(Bruce Fulton) 교수가 편집한 한국 단편소설집 『The Penguin Book of Korean Short Stories』 출간(4.27.). 해당 소설집에는 박완서, 오정희, 조정래, 편혜영, 한유주, 김애란 작가 등 25개 작품이 수록돼 있으며, 약 3,500권의 클래식 시리즈를 출간한 영국 출판사 펭귄(Penguin UK)이 처음 선보인 한국 문학이기도 함

해외통신원 리포트

대만 『엄마도 엄마를 사랑했으면 좋겠어』 대만 발간 <https://url.kr/shjnyay>

브라질 마침내 브라질을 찾은 인기 장편소설 『아몬드』 <https://url.kr/il3qnd>

영국 2023 부커상 국제 부문 최종후보 선정, 천명관 작가의 『고래』 <https://url.kr/m7pult>

캐나다 한국의 대표 단편소설들, 한 권의 영어 단행본으로 출간되다 <https://url.kr/h7rajt>

4. 케이팝

레드벨벳, 트와이스, pH-1 월드투어 돌입

프랑스

레드벨벳, 월드투어 '알 투 브이(Red Velvet 4th Concert: R to V)*' 일환으로 파리를 방문해(5.24. 라 센 뮤지칼 La Seine Musicale) 성황리에 유럽투어의 포문을 엮.

반면 공연일 2주 전에 티켓 판매가 시작돼 촉박한 일정 속에 공연이 치러졌다는 점, 바리케이드 준비 미비로 인해 좌석 간(스탠딩석-입석) 공간이 분리되지 않았다는 점 등 공연 제반사항에 대한 현지 내 부정적 의견도 등장

* 알 투 브이(Red Velvet 4th Concert: R to V): 레드벨벳의 네 번째 월드투어명. 4월 1일, 2일 서울을 시작으로 총 9개국(싱가포르, 일본, 필리핀, 태국, 인도네시아, 프랑스, 독일, 네덜란드, 영국)을 차례로 방문할 예정

호주

트와이스, 월드투어 '레디 투 비(READY TO BE)*' 호주 티켓 매진에 추가 공연 소식을 전하며 시드니와 멜버른 방문해(각각 5.2. ~3. 쿠도스뱅크 아레나 Qudos Bank Arena/5.6. ~7. 로드 레이버 아레나 Rod Laver Arena) 총 4회 공연을 성황리에 개최

* 레디 투 비(READY TO BE): 4월 15일, 16일 서울에서 시작된 트와이스의 다섯 번째 월드투어명. 호주에서 포문을 열며 총 10개국(호주, 일본, 미국, 캐나다, 싱가포르, 영국, 프랑스, 독일, 태국, 필리핀)을 방문하는 트와이스의 최대 규모 월드투어

pH-1, 시드니(5.9. 메트로씨어터 Metro Theatre)와 브리즈번(5.11. 티볼리 Tivoli), 멜버른(5.13. 170러셀 170 Russell)을 방문하며 첫 월드투어 '어바웃 댄 타임(ABOUT DAMN TIME)*' 성료

* 어바웃 댄 타임(ABOUT DAMN TIME): 1월 23일 미국 샌프란시스코를 시작으로 6월 10일 중국 마카오까지 북미, 아시아, 유럽, 오세아니아의 총 30개 도시를 방문한 pH-1의 첫 월드투어

케이팝을 향유하는 또 다른 방법, 케이팝 파티

미국/뉴욕

코로나19 방역지침이 완화된 2022년 여름부터 오프라인 장소에 모여 특정 장르나 아티스트를 주제로 취향을 공유하는 관심사 기반 커뮤니티 활동이 활발해짐. 특히 '케이팝 클럽 나잇(K-Pop Club Night)' 등 현지 디제이와 댄스팀이 선보이는 케이팝 파티는 티켓이 매진될 정도로 인기리에 개최(5.6., 그라머시 극장 Gramercy Theatre)

해외통신원 리포트

프랑스 파리 공연을 성황리에 마친 레드벨벳(Red Velvet) <https://url.kr/fao6gs>

호주 트와이스(TWICE), 월드투어 일환으로 호주 방문 <https://url.kr/s49nbi>

호주 pH-1, 월드투어 어바웃댄타임(ABOUT DAMN TIME)으로 호주 방문 <https://url.kr/hfx45g>

미국/뉴욕 케이팝을 색다르게 즐기는 방법, 뉴욕의 케이팝 파티 <https://url.kr/twsz79>

03

주목할 만한 한류 연관산업 이슈

1. 음식

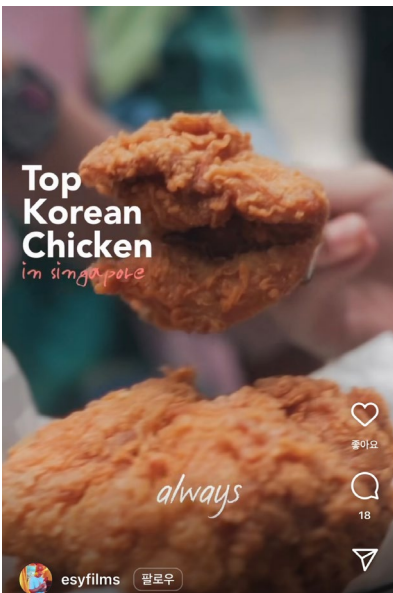
현지에 첫발을 내디딘 한국 프랜차이즈



말레이시아에 진출한 파리바게뜨

말레이시아

SPC그룹은 말레이시아 제2의 도시 조호르바루에 착공 중인 공장을 거점으로 19억 인구의 할랄 시장을 공략할 계획. 쇼핑몰 파빌리온 쿠알라룸푸르(Pavilion Kuala Lumpur) 내 약 90석 규모로 오픈한 파리바게뜨 1호점에서는 '른당'(코코넛밀크가 들어간 커리), '달콤한 연유바게뜨' 등 현지인의 입맛에 익숙한 제품 비중을 20%까지 올리고, 제품 설명란에 'K-' 혹은 'Korea'를 기재



싱가포르에 진출한 BHC치킨
(인스타그램 계정(@esyfilms))

싱가포르

2018년 홍콩을 시작으로 동남아시아 지역에 진출한 BHC치킨이 싱가포르에 진출(4.26.). 대형 쇼핑몰 마리나 스퀘어(Marina Square) 내 약 100여 석의 규모로 오픈한 1호점이 젊은층을 중심으로 큰 인기를 얻고 있음

2. 뷰티

한국의 대형 매장 상륙을 기대하는 홍콩인들



홍콩에 위치한 일본의 대형 매장 '돈돈돈키'

홍콩

한곳에서 다양한 뷰티 제품을 구입할 수 있어 큰 인기를 얻은 일본 대형 매장('돈돈돈키', '마츠키요' 등)이 홍콩 내 지점을 확장하며 성업 중. 코로나19로 인한 오프라인 매장 축소로 대형 쇼핑몰에서만 한국 화장품을 찾아볼 수 있는 현지 상황에 한국의 대형 매장 입점을 바라는 분위기가 조성됨

3. 패션

경복궁 근정전을 런웨이로... '구찌 2024 크루즈 패션쇼'

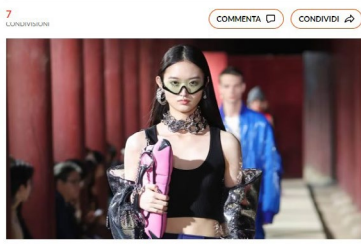
이탈리아

구찌는 '1인당 명품 소비 1위 국가'로 한국을 주목하며 경복궁 근정전에서 아시아 첫 '구찌 크루즈 패션쇼'를 개최(5.16.). 다수 현지 언론은 서울을 패션의 중심 도시로 인식하고, "최근 패션업계에서 가장 영향력 있는 시장", "엄청난 잠재력을 지닌 시장", "분명히 주목해야 할 도시" 등으로 정의함

Gucci sfilata in Corea del Sud: perché ha presentato la collezione Cruise 2024 a Seoul

La scelta di Gucci ci dice molto di come sta cambiando il mercato del lusso e della nuova geografia della moda.

A cura di Beatrice Manca



"구찌가 선택한 개최지에서 패션 지형의 변화를 파악할 수 있다."고 보도
《Fanpage》(2023. 5. 17). Gucci sfilata in Corea del Sud: perché ha presentato la collezione Cruise 2024 a Seoul, <https://me2.kr/kQPGd>

해외통신원 리포트

말레이시아 활할 거점 말레이시아에 문 연 파리바게뜨 <https://url.kr/dojs52>

싱가포르 싱가포르에 성공적으로 진출한 한국 치킨 프랜차이즈, BHC <https://url.kr/gb7d9o>

홍콩 한국 상품의 홍콩 내 인지도 점검 <https://url.kr/3dcng6>

이탈리아 [언론분석] 서울에서 열린 '구찌 2024 크루즈 패션쇼'를 보도한 현지 언론 <https://url.kr/qcynko>

04

기타_문화정책

동방정책 40주년 맞이한 말레이시아

말레이시아는 1982년부터 동방정책(Look East Policy)*을 추진해 한국과 일본을 벤치마킹 대상으로 삼아 자국 경제발전을 도모함. 과거 동방정책 1.0과 2.0('14년~)이 각각 인적자원개발과 경제협력에 주력했다면, 오늘날 동방정책은 40주년을 기점으로 한류의 파급효과에 주목하며 창조산업 육성과 경제협력 고도화를 기대

* 동방정책(Look East Policy): 마하티르 빈 모하맛 전 총리(4대, 7대)가 추진한 정책. "한국, 일본으로부터 배우자"라는 취지로 우호관계와 협력을 강화하고자 함

영화상영관 회복을 지원하는 스페인

영화관을 찾지 않는 이유로 '비싼 티켓 가격 (약 10유로, 약 1만 5,000원)'이 지목됨에 따라, 스페인 정부는 매주 수요일을 문화의 날로 지정하고 50% 할인된 가격으로 티켓을 제공. 또한 '극장 영화관람의 사회문화적 습관화'를 목적으로 3.5유로(약 5,000원)에 영화 티켓을 판매하는 '페스타 델 씨네(Fiesta del Cine)*'를 연 2회 개최('23.5.15.~18., 10.2.~5.).

* 페스타 델 씨네(Fiesta del Cine): 2009년 6월 첫선을 보인 영화 축제로 높은 인기에 2011년부터 연 2회 개최. 코로나19로 2년 동안 잠정 중단됐으나 2022년 5월 재개됨

해외통신원 리포트

말레이시아 [문화정책/이슈] 한국-말레이시아 동방정책 40주년 기념 '한류 전시회' <https://url.kr/fb7ta4>

스페인 [문화정책/이슈] 영화 티켓이 3.5유로 <https://url.kr/jvcxq>